

ISLA ONLINE



Dialuna 6 January 2020

Email: prensa@arubagovemment.aw Tel: 528-4900



ISLA ONLINE

JANUARI 2020

Un Isla
Un decada nobo





Minister Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER DI ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

DISCURSO DI FIN DI AÑA DI PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Lagando 2019 atras cu logronan grandi pa nos pais, nos ta drenta un decada cu lo pone Aruba riba e rumbo positivo na forma structural y sostenible

"Conciudadanonan, e aña 2019 ta yegando su final, y un aña nobo ta drentando. Y esaki lo no ta un aña nobo simplemente, sino un decada nobo. Prome cu tira un bista riba locual tin nos dilanti, permiti mi relfecciona riba e aña cu ta cabando.

2019 tabata un aña cu varios reto, algun reto hopi serio. Aña 2019 ta e Aña di Famia y Cuido di Nos Muchanan, den cual nos a pone e ser humano central. Nos ta realisa cu pa por haci esaki mester atende cu diferente reto.

RETONAN

E retonan financiero di nos pais a predomina durante henter aña, cu menasa di aanwijzing varios biaha riba agenda di Rijksministerraad. Nos a percura pa atende cu e retonan, y demostra cu nos sa kico nos ta haciendo y cu nos ta serio den resolve e problemanan financiero di nos pais. Nos a percura pa cumpli cu e maneho financiero manera palabra, nos a percura pa keda dentro di e margen di presupuesto cu Parlamento a duna nos. 5 aña pasa ainda e deficit tawata 444 miyon. E aña aki nos a sera aña na un deficit di 4 miyon florin.

Nos a percura pa e gastonan di personal y demas gastonan a baha, y nos a percura pa esnan cu mester a paga impuesto, paga loke nan debe. Nos a traha e presupuesto pa otro aña cu un surplus di 25 miyon florin. Nos a cera aña cu un debe di 77% di GDP.

Nos a logra esaki cu un maneho prudente y consistente, cu decisionnan responsabel, haciendo un apelacion tambe riba nos companianan estatal pa duna nan parti na yuda saca nos pais di e problemanan financiero.

Y principalmente nos por a logra esaki debi na e sacrificio conhunto di henter comunidad di Aruba. No tabata facil, pasobra e debe grandi di nos pais a causa hopi dolor, e ta causante di e economia cu a stagna, di e desempleo, di inflacion cu a subi, di falta di confiansa di inversionistanan den Aruba. Y no ta husto cu ta pueblo mester paga pa e debe cu un maneho iresponsabel a ocasiona. Pero pa salba Aruba, ta nos tur mester a hala cerca y hala faha mara, sin importa ken a crea e debe, pasobra nos si ta stima Aruba.

Un cos si, nunca lubida e sacrificio cu conhuntamente nos a haci e dos añanan aki y cu ainda nos mester haci, pa pone Aruba bek riba e rumbo positivo, pasobra nos mester percura cu e mal maneho cu a causa e doloman financiero, e desempleo, e economia stagna, e inflacion, nunca bolbe bek.

Continuacion Pagina 2

Danki na e sacrificio di henter nos comunidad y dialogo constante cu institutonan internacional y Gobierno Hulandes, IMF y S&P a duna Aruba review positivo, nos a logra evita un aanwijzing e aña aki, cual a trece trankilidad atrobe den nos comunidad, y a permiti nos concentra riba otro retonan.

Economia di nos pais ta creciendo, debi cu turismo ta creciendo tanto den cantidad di turista, como e placa cu nan ta gasta ora nan ta aki. Aruba keto bay ta atrae hopi hende pa bin pasa vakantie, danki na nos bunita playanan, nos naturalesa, y especialmente nos hendenan. Esaki nos mester cuida. Por mira tambe cu e interes pa inverti den e sector di turismo ta grandi. Pa prome biaha nos a mira interes y inversion importante den e area di San Nicolas, inversion den un hotel, y e proyecto di Boardwalk na Baby Beach, pa asina nos por reparti desaroyo riba henter nos isla, pa tur ciudadano. Den 2019 nos a yama bon bini na Hyatt Place na airport, Boardwalk y na Courtyard Mariott. Y pa 2020 nos ta ricibi Secrets, St Regis y Radison Blu.

Nos a publica e vision economico 2019-2021 cu ta concentra riba 6 sector prometedor, diversificacion di tursimo, economia di conocemento, logistica, agricultura, economia circular y industria creativo, y asina crea un desaroyo sostenible den nos pais, y nos a cuminsa traha riba baha e burocracia, e red tape, y baha e 'cost of doing business'.

Nos a amplia e fleta di bus pa mehora transporte publico.

Desempleo di nos pais a baha y mas ciudadano a haya trabou. Gabinete Wever-Croes no ta duna "ontheffing" mas, y asina ta percura pa esnan cu ta desemplea haya trabou prome.

Aña 2019, e Aña di Famia y Cuido di Nos Muchanan, nos a pone hopi enfasis riba e retonan social a traves di e 31 proyectonan den e Crisisplan Social, cu e meta pa brinda mas proteccion y oportunidad na esnan mas vulnerable den nos comunidad. Tambe nos a enfoca den crea mas facilidad deportivo pa brinda nos hobennan recreacion sano.

E siguridad di nos ciudadanonan ta nos prioridad y pa enfrenta e retonan aki nos a cumpli cu e compromiso di trece e helicopter y radaman bek.

E reto di scarcedad di vivienda tambe a haya atencion. Nos a pone prioridad, en bes di e negoshi di tereno cu tawatin den pasado, pa na atende cu tur peticion pa tereno cu desde 2009 no a wordo contesta. Nos meta ta pa otorga tereno na famianan pa nan construi nan propio cas, pasobra cada famia merece di tin nan propio hogar.

E impacto di e crisis di Venezuela den nos pais ta grandi, y nos lucha constante ta pa e no afecta calidad di bida di nos ciudadanonan. E peso ta grandi, y ta Aruba mes ta cargando cu tur e peso financiero di e crisis. Nos ta convivi cu e situacion na Venezuela, pero nos tin cu pensa riba Aruba awor, y p'esey nos a cera e frontera cu Venezuela na mei y manten'e cera, mientras nos ta atende cu e efectonan di e crisis den nos pais, respetando derechonan humano di tur hende.

INNOVACION

E retonan den 2019 tabata grandi, pero nos a haci tur esfuerso pa no enfoca riba e retonan so. Mientras cu nos tabata enfrenta tur e retonan, mes momento nos tabata enfoca riba futuro, a traves di Innovacion. Nos ta preparando nos futuro generacionnan pa e retonan di futuro. Cosnan ta cambiando lihe, mas cu mitar di muchanan cu awe ta bay scol basico lo traha den trabounan cu awe no ta ni existi. Y nos compromiso ta pa prepara nan pa e retonan ey. Un proyecto cu mi ta hopi orguyoso di dje ta e proyecto piloto di digitalisacion di scol basico Cacique Macuarima y scol preparatorio Aterima. Klasnan a haya bordchi digital, C-touch, nan a haya computer y laptops, nan a haya airco, y nan ta haya lesnan for di computer. Mas y mas scol ta mirando avansenan den innovacion, preparando nos muchanan pa un futuro sigur.

Nos a pone e fundeshi pa e-Government, y lo sigui construi riba e fundeshi aki den futuro. e-Government lo percura pa mas eficiencia den gobierno, pa miho servicio na ciudadanonan y pa mas transparencia den procesonan administrative y pues menos corupcion.

Continuacion Pagina 3

ALIVIO PA COMUNIDAD

Lo tawata hopi facil mirando tur e retonan den e aña aki, pa a concentra solamente riba nan, riba saca Aruba for di e crisis financiero. Pero pa Gabinete Wever-Croes tawata hopi importante pa mes momento busca forma pa duna alivio awor caba y no pa warda te ora nos soluciona e problemanan financiero.

Nos a habri aña cu rebaho di impuesto riba entrada pa 25 mil ciudadano y 30 mil hende cu no ta paga esey mas y nos a cera aña, cu anuncio cu lo bolbe rebaha esaki entrante comienso di 2020. Tambe a rebaha e tarifa di grondbelasting y 12 mil persona lo no paga esaki mas.

Pa pensionadonan, aparte di baha e tarifa di impuesto riba pensioen, a aumenta pensioen entrante 1 di januari 2019 y lo bolbe aumente entrante 1 di januari 2020. Tambe a baha e prima di AZV y a aumenta e reparatie toeslag.

2020

E bon notician aki ta crea speransa, ta trece optimism. Y cu e optimismo aki nos ta drenta un aña nobo. Un aña cu sin duda lo tin su retonan, pero e lo ta un aña tambe di recuperacion y oportunidadnan nobo. Aña di Innovacion y Enseñansa.

Economia y turismo lo crece den 2020 y inflacion lo baha den 2020, segun estudio di IMF y Banco Central.

E cambio mas grandi ta cu den 2020 porfin nos por genera entrada di e refineria y e terminal atrobe, mirando cu nos ta terminando e contract cu Citgo y nos por busca un operador nobo entre tur esnan cu a demostra nan interes.

Tur esaki lo genera cupo di trabou pa nos mama y tatanan di famia.

Finansas publico lo sigui mehora den 2020, y e peso di tur e impuestonan lo bira menos. E debe di pais Aruba lo sigui baha, Ademas cu nos lo sigui busca otro forma di entrada pa Gobierno.

Innovacion lo ta e linea cora den maneho di cada ministerio pa soluciona e retonan cu nos encontra. Creando asina mas transparencia pa sigui combati corupcion.

CLAUSURA

Na 2017, ora nos a tuma over gobernacion, nos a subi un trein cu tabata bayendo cu velocidad hopi halto den direccion robes, direccion di mal maneho financiero, direccion di corupcion. Nos a dicidi di cambia e rumbo ey, cu urgencia, pa hiba e trein den direccion positivo. Pero nos no por a cambia e rumbo lihe, ni facilmente. nos mester a tuma un bocht grandi. Y e no tabata facil, pero nos a haci'e si. Nos no a sali di e bocht ainda, pero e peor ta tras di lomba. Nos no a yega ainda caminda cu nos mester ta. Den apenas 2 aña di gobernacion ta imposible pa por a coregi e rumbo di e 8 añanan anterior pero nos ta riba e bon caminda.

Y nos ta drenta e aña nobo, e aña di innovacion y enseñansa, cu optimismo y positivismo, cu fe y confiansa cu nos lo logra. Pa asina crea e fundeshi pa e decada nobo. Un decada cu lo pone Aruba riba e rumbo positivo na forma structural y sostenible.

Mi deseo ta cu e aña nobo trece pa cada ciudadano di nos pais, oportunidadnan nobo, progreso y bienestar.

Mi kier gradici cada un di boso pa e sosten y apoyo cu mi a ricibi den 2019, tur e consehonan, critica constructivo, bon deseonan y oracionnan. Mi ta spera di por sigui conta riba e sosten y apoyo den e aña nos dilanti. Un bon y prospero aña 2020. Cu Dios bendiciona cada ciudadano di nos pais.

A aumenta minimumloon na mei y cerando aña a anuncia un siguiente aumento entrante 1 di januari.

Pa compensa e perdida di poder di compra debi na inflacion, Gabinete Wever-Croes a dicidi di baha e tarifa di Impuesto entrante 1 di januari 2020.

Y cerando aña, e miho noticia di tur, e rebaho di tarifa di coriente entrante 1 di januari 2020, cu 10% pa residencia, 9% pa fundacion y scolnan y 7% pa comercio. Pa cada cas di famia esaki ta ekivalente cu full un luna gratis di coriente.

Den corto den 2019 nos a hiba un maneho mas prudente y den e espacio limita cu nos tawata tin semper nos a pone e ser humano central. Ta asina nos a logra pa mientras nos ta solucionando tur e problemanan di nos pais, pa duna alivio na nos ciudadanonan.

ENTRANTE AWE PUBLICO CARNAVALESCO POR PASA NA DIP PA CUMPRA PETICION PA KAVEL

Diamars 7 di januari 2020 te cu Dialuna 13 di januari 2020

DIP ta e departamento cu ta encarga cu otorgamento di kavelnan pa nos carnaval. Den cuadro di e tarea ey DIP ta publica adhunto su calendario pa Carnaval 2020. Tur e actividadnan aki lo tuma lugar den e edificio di infrastructura (INFRA-complex) na Sabana Blanco no. 68.

Buzonnan pa peticion pa kavel.

Publico carnavalesco lo por cumpra su peticionnan pa kavel na DIP y lo tin 5 buzon pa deposita e peticionnan. Dos buzon pa kavel pa parada grandi na Oranjestad, un buzon pa kavel pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na San Nicolas, un buzon pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na Noord y un buzon pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na Oranjestad. Diamars 7 di januari 2020 te cu Dialuna 13 di januari 2020 por cumpra y deposita peticion pa kavel pa Carnaval 2020 na oficina di DIP di 8.00 a.m. pa 12.00 p.m. y di 1.00 p.m. pa 3.30 p.m. Diamars 14 di januari 2020 den presencia di notario lo saca e nombernan di e personanan cu ta bin na remarca pa un kavel.

DIP kier recorda tur persona cu ta bin na remarca pa haya un kavel pa tuma bon nota di e condicionnan cu ta aplicabel pa e permiso di e kavel. Si no cumpli cu un of mas di e condicionnan stipula den e permiso, lo cancela e permiso, cu consecuencia cu e kavel lo wordu otorga na un siguiente persona riba lista. Tambe e persona lo no bin na remarca mas pa haya permiso pa un kavel pa Carnaval den futuro. DIP no ta acepta ningun poder (machtiging) pa bin busca permiso pa un kavel. E persona cu a bin na remarca pa haya un kavel mester ta personalmente presente na DIP pa busca su permiso.

Peticion pa kavel pa trailer, stellage of auto.

Tur persona mayor di edad (18 aña pariba) por haci un peticion na Minister encarga cu Infrastructura, pa medio di DIP pa bin na remarca pa haya un kavel canto di caminda riba e ruta di Carnaval na Oranjestad. Si bin resulta cu e persona cu a haci peticion no tin 18 aña ainda automaticamente su peticion ta invalido.

Cada peticion ta costa Af. 4,= na stampia, segun e Zegelverordening (AB 1998 no. GT 1), art. 34. Un persona por bin na remarce pa permiso pa un kavel so. Si acaso un persona su nomber sali mas cu un biaha, e prome biaha so lo conta pa haya un kavel. Igual ta conta si acaso un adres sali mas cu un biaha, e prome nomber registra na e adres ey ta conta pa un kavel.

Prijs pa kavel (permiso) ta: Afl. 25,= pa retributie, Afl. 4,= stampia y Afl. 135,= pa precario, segun e Retributie en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7), art. 1.



Continuacion Pagina 5



Personanan cu ta bin na remarca pa haya un kavel pa medio di e tombola na oficina di DIP tin cu acudi personalmente na DIP situa den e Compleho di Infrastructura na Sabana Blanco 68 pa scohe su kavel. E scohemento di kavel lo bai segun e sequencia cu a saca e nombernan for di e tombola. E persona cu bin scohe su kavel mester bin cu un identificacion valido, sea cedula, rijbewijs of paspoort.

Den e parkinglot dilanti The Cinema, Parlamento, Bestuurskantoor y tambe dilanti di ex- Douanekantoor, The Jewelry Center y Royal Plaza NO por pone auto of tent. No ta permiti pa pone trailer, stellage, pallet of carton den e parkinglot aki.

Den caso cu un persona cu a bin na remarca pa un kavel y no a haci uso di esaki un siman prome cu e dia di e parada grandi di carnaval esta diadomingo dia 16 di februari 2020, e permiso ta caduca y DIP por duna e kavel aki na un di e otro personanan cu ta aparece riba e lista di espera na DIP.

Desde dialuna dia 3 di februari 2020 ta permiti pa pone trailer, stellage of auto (entre 7.00 a.m. y 7.00 p.m.) cu excepcion di L.G. Smith Boulevard caminda DOW lo instala tent. Prome cu dialuna dia 09 di maart 2020 tur trailer, stellage of auto mester ta kita.

Peticion pa kavel pa bende cuminda y bebida.
Pa bin na remarca pa un kavel pa bende cuminda y bebida, un persona mester haci un peticion na Minister encarga cu Infrastructura, pa medio di DIP. E peticion aki tin e mesun procedura cu e peticion ariba menciona. E persona cu a bin na remarca pa haya un kavel pa bende cuminda y bebida mester pidi un "Buffetvergunning" na Directie Wetgeving en Juridische Zaken despues di a ricibi su permiso na DIP.

Tin en total mas o menos 12 kavel di Gobierno disponibel pa benta di cuminda y bebida na Oranjestad, Noord y San Nicolas.

DIP lo entrega e permisonan di e siguiente manera:

Procedura pa scohemento di kavel na DIP.
Promer dia, diasabra, 1 di februari 2020, cuminzando for di 8.00 a.m. en punto.

1) Tur buffetvergunning pa districto di Oranjestad.
2) Number 1 te cu number 50 (trailer/tent/stellage).
3) Pauze ± 1 ora.
4) Number 51 te cu number 100 (trailer/tent/stellage).

Segundo dia, diadomingo, 2 di februari 2020, cuminzando di 8.00 a.m. en punto.

1) Tur buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas.
2) Number 101 te cu number 150 (trailer/tent/stellage).
3) Pauze ± 1 ora.
4) Number 151 te cu e ultimo number (trailer/tent/stellage).

E persona cu yega laat ta perde su turno y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze of prome cu cuminza cu e 50 siguiente personanan of despues cu yama e ultimo persona pa e dia ey.

Personanan cu tin buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas por cuminza pone nan trailer of tent desde diaranson, 3 di februari 2020, pa districto di Oranjestad tambe por cuminza pone nan trailer of tent desde dialuna dia 3 di februari 2020 (entre 7.00 a.m. y 7.00 p.m.).

DOW lo instala tent riba e kavelnan na L.G. Smith Boulevard pa personanan cu a bin na remarca pa e kavelnan aki pa medio di tombola. Riba dicho kavelnan no ta permiti pa para auto, pone stellage of trailer ni cualkier otro objecto cu por trece daño na e suela.

Tambe lo tin tribuna disponibel riba e ruta pa facilita personanan cu no a bin na remarca pa kavel y/of ta desea pa hasi uso di un tribuna pa disfruta di Carnaval. Pa esakinan no ta existi ningun tipo di reservacion. Esun cu yega prome por tuma asiento riba e tribuna.

Tambe lo tin mas o menos 7 toilet trailer instala riba e ruta di carnaval pa facilita e publico.



MINISTER XIOMARA MADURO:

PAIS ARUBA TA CERA AÑA 2019 CU UN PRESUPUESTO CU UN DEFICIT DI 4 MIYON


Minister di Finansa a presenta recientemente e Presupuesto Supletorio pa 2019 cual a wordo aproba pa Parlamento.

Aña 2018 y aña 2019 cu un presupuesto supletorio budget neutral

Esaki ta di dos biaha cu e mandatario ta presenta un Presupuesto Supletorio cu ta budget neutral, pues cu Gobierno no a gasta mas placa cu a presupuesta y cu Parlamento a aproba. Na aña 2018 Minister Xiomara a presenta e prome Presupuesto di Pais Aruba na Parlamento cu a ser aproba como budget neutral, y pa aña 2019 tambe Gobierno a demostra e mesun diciplina financiero di keda dentro di e aprobacion cu Parlamento a duna.

Di un deficit di 444 miyon di e Gobierno anterior pa un deficit di 4 miyon

Durante su presentacion e mandatario a informa Parlamento di Aruba cu lo cera aña 2019 cu un Presupuesto cu un deficit di 4 miyon florin enves di e 24,8 miyon presupuesta . E mandatario a enfatisa cu esaki ta un logro financiero grandi ya cu esaki ta refleha un maneho financiero responsabel. E dignatario a enfatisa cu na aña 2014 Pais Aruba tabatin un deficit di 444 miyon y awe 5 aña despues ta presenta un presupuesto supletorio cu un deficit di apenas 4 miyon. Na aña 2015 a premira un deficit di 168,3 miyon y despues den presupuesto supletorio esaki a bira 131,2 miyon. Na aña 2016 a premira un deficit di 103,1 miyon y despues esaki a bira 97,9 miyon. Na aña 2017 a premira un deficit di 24,6 miyon y esaki a bira 154.6 miyon. Na momento cu Gabinete Wever-Croes a drenta Gobierno a bin haya un extra deficit di 130 miyon. Na 2018 a premira un deficit di 149,9 miyon y Minister Xiomara Maduro a presenta un presupuesto supletorio sin cambio. Finalmente na aña 2019 a premira un deficit di 24,8 miyon y a logra cera aña 2019 cu un deficit di solamente 4 miyon.

Den 2019 Gobierno ta cumpli cu e norma segun e Protocol

Minister Xiomara ta subraya cu segun e norma di e Protocol firma cu Hulanda, a premira cu lo ta bay tin un deficit di 25 miyon den 2019, pero debi na diciplina financiero demostra pa Gabinete Wever-Croes a logra cera aña 2019 cu un deficit di apenas 4 miyon. Cu esaki Gobierno ta keda dentro di e normanan stipula y ta cumpli cu e Protocol sera cu Hulanda.

Rumbo pa stabilidad financiero

E mandatario a subraya cu Gabinete Wever-Croes ta trahando pa hiba Aruba den rumbo pa stabilidad financiero den cual nos lo por conoce Presupuesto cu surplus cuminsando for di aña 2020.

MINISTER MADURO DI CULTURA A SENDE FLAMBEU PA DUNA INICIO NA ARUBA SU CARNAVAL 66





Diasabra anochi den presencia di miembronan di SMAC y di Cuerpo Policial, Minister Maduro di Cultura a sende e flambeu di Parada di Flambeu (Fakkel) pa asina duna inicio na Aruba su Carnaval 66.

E mandatario ta desea tur grupo y participante hopi exito den e temporada di Carnaval 66 y ta desea pa tur hende por goza sanamente. Minister Maduro ta gradici tur esnan cu ta haci e celebracion grandi aki di nos Cultura posibel y ta manda un palabra di gratitud y forza specialmente na SMAC, Cuerpo Policial, Ambulance, Rode Kruis, Serlimar, DOW, cosedonan, estilistanan, boluntarionan y tur otro persona cu nan trabou y esfuerso ta yuda engrandece nos Carnaval.

Aruba su Carnaval ta e exposicion Cultural mas grandi di nos Pais, un temporada di gozo pa Pueblo y tambe un temporada pa mustra nos bishitantenan con nos Pueblo ta celebra y biba nos cultura. Minister Maduro ta haci un apelacion pa nos comportacion civico sin exceso innecesario y cu atencion special na nos muchanan y hobennan durante e celebracion cultural aki cu ta wordo biba tambe pa nos bishitantenan. Ban hunto biba nos cultura y laga un bunita recuerdo di e celebracion di Aruba su Carnaval 66.

MINISTER MADURO A TOPA CU E ARTISTA ARUBIANO RESIDENCIA NA HULANDA AYMAR MIDDENDORP

E tabata un placer pa Minister Maduro di Cultura topa un rato cu Aymar Middendorp alias 'Mr Taki Taki' kende ta cosecha exito como artista na Hulanda y a participa recientemente den The Voice of Holland. Aymar ta di vacacion na Aruba y a probecha pa disfruta di e Festival di Dande den compania di famia. Minister Maduro ta felicita Aymar pa su bunita participacion den The Voice of Holland y ta desea Aymar hopi exito cu su presentacionnan na diferente cuidad na Hulanda.







MINISTER MADURO TA FELICITA FUNDACION CHICO HARMS CU 50 ANIVERSARIO DI FESTIVAL DI DANDE DI BRAZIL

Cultura nos tin cu bib'e. Diabierna anochi Minister Maduro di Cultura tabata presente na e Festival di Dande na Centro di Bario Brazil. Pa di 50 aña consecutivo Fundacion Chico Harms ta organisa e festival aki na honor di nos Dande cual ta nos tradicion di Fin di Aña. Tabata un anochi ameno cu a cuminsa cu reconocemento di baluartenan di Dande sigui pa e bunita presentacion di e gruponan di Dande. E mandatario di Cultura a keda masha complaci pa por a topa un rato tambe cu e legendario sr. Vicente Ras kende ta toca y canta Dande di Tambu. Un di e variantenan di nos Dande cu pronto ta keda conserva den un documentario produci pa Fundacion Mi Cutisa.

Minister Maduro ta felicita y ta gradici sr. Chico Harms y tur boluntario cu ta yuda pa conserva nos tradicion di Fin di Aña na Aruba brindando tarima na nos Dande. Ay Nobe!







MINISTER ANDIN BIKKER
MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

DECRETO MINISTERIAL PA PROHIBI MOLESTER INNECESARIO CU CACHO DEN E AREA TURISTICO TA NA CAMINDA



Mirando cu tin basta molester desproporcional y innecesario na turismo di parti un of mas persona cu ta cana cu nan cachonan riba beach y ta ofrece e cachonan aki na benta na turista a dicidi di bin cu prohibicion riba esaki. Minister di Husticia mr. Andin Bikker durante conferencia di prensa dialuna a bisa cu a haci un estudio profundo riba alternativa cu e leynan existente ta brinda. Aruba su leynan ta anticua pero ta trahando pa modernisa e leynan aki.

Den e caso aki tin dos instrumento y uno di nan ta e instrumento huridico penal pero esey semper ta e ultimo alternativa. Tin diferente articulo cu ta entre otro 2335 y 310 di codigo penal cu ta duna e posibilidad aki pero den esey tin e ley di ordenansa riba cacho cu den articulo 4 inciso 3 ta duna e posibilidad pa decreta cu cierto area di pais Aruba ta areanan cu cacho no mag di yega. Minister Bikker a bisa cu a traha riba esaki, y a mustra prensa e decreto den concepto cu ta cla.

Den e concepto aki, ta bay decreta cu for di e area di Divi Phoenix te cu Ritz Carlton ta prohibi pa cacho. Pero claro ta bay tin excepcion por ehempel pa un turista cu ta biaha cu su mascota, obviamente e prohibicion aki lo no bay haci su efecto pasobra Aruba ta biba di turismo. Di dos, si un persona cu mester di guia di un cacho e prohibicion aki no ta dirigi na e persona aki. Si un hotel tene un show riba dia internacional di bestia of show di cacho obviamente nan por haya un dispensacion. Tambe pa bisiñanan cu ta biba den e area y tradicionalmente ta cana cu nan cacho nan por pidi un dispensacion.

Loke kier logra ta evita cu tin persona ta molestia turista y ofrece e turista pa cumpra cacho of basicamente ta pidi donacion pa e cachonan. Tur esaki ta molester innecesario y mester stop. Cu e decreto mester adresa esaki apart di loke tin den e codigo penal.

TA BAYINTENSIVA CONTROL DI KPA RIBA PERSONANAN ILEGAL Y REINSTITUI VISIBILITY TEAM



Minister di Husticia mr. Andin Bikker ta lamenta ■ caso di atraco cu a tuma luga diasabra den area hotelero specificamente na Ritz Carlton unda a atraca un joyeria. Den un termino hopi cortico cuerpo policial tabata na e sitio mientras cu helicopter tabata patruya den e area. Minister Bikker ■ anuncia den conferencia di prensa di Gobierno dialuna, cu un sospechoso ■ keda deteni mientras cu ■ investigacion ta andando. E sospecho den e caso aki ta un ilegal di origen Venezolano. Di e cantidad di atraco ■ constata cu indice di atraco cu tabata 65 a baha na 34 y 13 di ■ sospechosonan ta di Venezuela. E tendencia ey ta continua y den cuadro di esey a dicidi cu ta bay intensifica control di KPA riba personanan cu si nan tin status legal of no.

Na 2018 Minister Bikker a reinstitui pa KPA por controla personanan ilegal basa riba ley di admision y expulsion LTU y awor ta bay intensifica e control. Los di esey ta bin cu ■ ESTA, ■ sistema Mericano y Minister Bikker a añadi un dimension nobo na dje cu ta ■ APIS Advance Passenger Information System y tambe PNR cu ta e Passenger Name Record. Den ■ concept Landsbesluit cu a caba di finalisa, Minister Bikker a trece dilanti cu den ■ concepto tin algun punto interesante y uno di nan ta cu debi na e situacion den nos region ta bay institui ■ sistema aki electronico y asina por dicidi si ta bay otorga un cantidad limita di e ESTA pa por drenta Aruba.

Pa loke ta Visibility Team cu den e gobierno anterior ■ dicidi di no sigui cu ne, Minister Bikker a bisa cu ta bay reinstitui e team aki. Mayoria di e atraconan ta riba joyeria y esey ta pone cu mester concentra riba medida di siguridad pa loke ta diferente establecimento. Minister Bikker ta haya cu mester conscientisa no solamente comercio pero henter pueblo cu siguridad ta un responsabilidad comparti. Den ■ caso pa loke ta trata joyerianan, a reuni cu nan conhuntamente cu AHATA pa wak kico ta e medidanan cu nan mes ■ pone y unda por mehora esaki y evita cu un of mas persona por yega na ■ idea di bay purba comete atraco.

Den mesun conferencia di prensa Minister Bikker a informa cu ■ detene un persona cu a pretende cu tabatin un atraco pero despues a resulta cu ta algo fingi. Esaki ta e caso cu ■ tuma luga prome cu Pasco na Noord. Tambe Minister Bikker ■ coregi locual ■ sali den prensa di e atraco na Ritz Carlton cu lo tabatin un of mas disparo, pero no tin ningun indicacion cu tabatin tiro pasobra no a haya nada di esey y ni informacion di testigo cu tabatin tiramento den e joyeria. Dialuna atardi ta drenta noticia di polis cu a bin haya ■ arma den Saliña. Atraco Team hunto cu un team di polis a busca den ■ area pariba di Ritz Carlton en busca di ■ joya nan y e arma di candela. E pistol cu a haya a keda confisca y entrega na e team forensico pa por haci su investigacion. Cuerpo Policial ta pidi ken cu por ■ wak algo of sa algo yama tiplijn di polis cu ta 11141.



ISLA ONLINE

RESUMEN 2019

UN AÑA DI RETONAN PERO CU HOPI LOGRO GRANDI

2019 tabata un aña cu varios reto, algun reto hopi serio. Gobierno a declara Aña 2019 como Aña di Famia y Cuido di Nos Muchanan, den cual a pone e ser humano central. Gobierno a realisa na mes momento cu pa logra esaki, mester a atende cu diferente reto hibando un maneho mas prudente y den e espacio limita cu Gobierno tawatin, semper a pone e ser humano central.
Ta asina Gobierno a logra pa meintras nos ta solucionando tur e problemanan di nos pais, pa duna alivio na nos ciudadanonan, logrando cosnan grandi na bienestar y progreso pa nos pueblo, cu e meta principal pa sania e problema financiero di Aruba y entrega un miho Aruba na nos futuro generacionnan.

JANUARI

• Poniendo e ser humano central y pone mas enfasis riba cada persona cu ta biba riba nos isla, Gobierno a declara 2019 como Aña di Famia y Cuido di nos Muchanan. Diferente evento y conferencianan a wordo plania durante aña pa duna enfoke riba e famia.

• Reforma fiscal a trece alivio pa nos pueblo: 30 mil hende NO ta paga belasting riba entrada mas; 25 mil hende a mira un rebaho; 12 mil hende no ta paga Grondbelasting mas.

• Nos grandinan a haya aumento di Pensioen di Biehes.

• Reparatietoeslag a subi cu 25 florin.

• Premie AZV a baha di 10.5% pa 6.5%.

• Gobierno a amplia canasta basico di 11 pa 22 categoria. 1200 producto ta wordo controla.

• A anuncia moratorium riba supermercado, no mas supermercado.

FEBRUARI

• Gobierno a presenta e proyecto “From Good to Great”. Un proyecto exitoso pa guia nos hobennan y motiva nan pa nan ta exitoso den bida. E Proyecto a inclui mas di 500 hoben kendenan a expresa nan satisfaccion cu e programa.

• Venezuela a tuma e desicion unilateral pa cera frontera maritimo y aereo entre Venezuala y Aruba. Un desicion cu tawata tin un impacto riba e relacion especialmente familiar entre e dos paisnan. Gobierno di Aruba ta hopi cauteloso cu habrimento di frontera bek teniendo cuenta cu e crisis migratorio di Venezuela.

• Creando oportunidad pa varios famia na Aruba pa bin na nan propio cas, un cantidad grandi di tereno a wordo otorga hibando un maneho structural riba terenonan disponibel.

• Varios caretera den mal estado rond nos isla a wordo asfalta. Un bon comienso pa e lunanan cu a sigui pa drecha nos careteranan y mehora infrastructura den otro barionan.

• Turismo ta sigui crece cu un grado di ocupacion di 89.5% cu tawata un grado di ocupacion mas halto den henter Caribe.

• A anuncia proyecto di airco y digitalisacion di Cacique Macuarima cu ta e scol piloto pa innovacion den enseñansa.

MAART

• SISSTEM: Sustainable Island Solutions through Science Engineering Technology Mathematics. Aruba ta haya 13.05 miyon Euro for di Fondo di Desaroyo Europeo pa realisa e proyecto aki. E no ta un fiansa, sino un regalo pa nos Pais.

• Teniendo cuenta cu e situacion dificil di Venezuela y e impacto di e crisis migratorio, Gobierno di Aruba a tuma e decision pa Intensiva control na nos frontera.

• Trece bek e helicopter pa un Aruba mas sigur, desde comienso di gobernacion tawata un prioridad pa Gabinete Wever-Croes. E helicopter a reforsa nos Cuerpo Policial y tambe control di nos costanan.

• Innova enseñansa ta primordial pa tur pais. Aruba no a keda atras. Gobierno a introduci e Plan Educacional Nacional 2030 (PEN), mustrando cu e maneho mester ta di largo plazo y cu continuidad den mehoracion di educacion.

• IMF a duna un evaluacion positivo di Aruba. Esaki ta e di resultado di bon gobernacion y maneho financiero di Gabinete Wever-Croes. E caminda ta largo y dificil pero ora nos haya un noticia asina, ta muestra cu nos ta riba bon caminda.

APRIL

• Gabinete Wever-Croes a presenta su Vision Economico 2019-2022 cu no solamente ta dirigi riba crecemento economico, pero mas bien riba crecemento di calidad di bida di nos ciudadanonan.

• Parke Marino ta ser anuncia. "E bida bou di lama ta hopi importante, pero tambe hopi fragil". Pa pueblo di Aruba esaki ta significa cu ta proteha y conserva e Aruba cu nos conoce pa Futuro generacionnan.

• A tuma luga e prome Congreso Tripartiet Social Laboral y tawata tin como topico e ley di ARBO. Gobierno su meta ta pa esaki bira un plataforma permanente di dialogo unda cu den esfuersonan conhunto por determina e futuro di nos Pais cu ta carga sosten di tur partner.

• Gobierno a firma MOU cu Wayne State University na Nebraska, pa asina nos studiantenan por haya tarifa local y por studia cu un Arubalening na Nebraska, creando asina mas oportunidad pa nos hobennan.

• Despues cu Gobierno di Aruba a ricibi e notificacion oficial di Gobierno di Venezuela cu nan a habri e frontera entre Venezuela y Aruba, Gobierno di Aruba a decreta cu Aruba ta cera frontera cu Venezuela pa un periodo di un (1) luna. Mirando e situacion di crisis sin precedente cu e pais bisiña ta pasando den dje cu un aumento di migracion cu por tin efectonan pa cu orden publico y siguridad di Aruba, Gobierno di Aruba tin interes general di nos pueblo como prioridad.

MEI

• Salario minimo a aumenta cu 3% dia 1 di mei, a base di consehonan di Sociaal Economische Raad SER, den cual tin representacion di gremio sindical y gremio comercial.

• Banco Central ta lansa florin nobo cu tema "bida na Aruba" y esaki ta wordo nomina pa "Banknote of the Year 2019 award".

• E prome edicion di Island Fest. Pa sostene e maneho di Turismo treciendo turistanan di calidad, a crea Island Fest. Island Fest lo organisa 1 evento pa luna den e districto di San Nicolas. Cu e introduccion di e Island Fest nos hendenan local lo traha pa promove pais Aruba den un forma simpel pero amistoso y yen di ambiente. E prome festival a surpasa 7000 hende.

• Hulanda a compromete cu 23.8 miyon Euro pa e islanan Hulandes den Caribe atende cu e impacto di e crisis di Venezuela. E placa ta wordo uza pa entre otro mas control di frontera, mas capacidad y expertisio pa atende tur e peticionnan di asilo, mas asistencia den mantene orden den nos pais, y gastonan relaciona cu e fluho grandi di migracion cu nos ta mira na nos isla.

• Parlamento di Aruba unanimamente ta aproba y sostene ley nobo di destaho publico. E ley di destaho publico a pasa mustrando cu den e gobernacion aki si tin curashi, transparencia y integridad pa trata y aproba e ley aki.

• Tur peticion di tereno pendiente desde 2005 te cu 2018 a wordo atendi. Mas ciudadano ta haya e oportunidad pa construi nan cas mas lihe.

• Gobierno a ricibi mas entrada y a logra baha su gastonan y esaki a produci un surplus di casi 7 miyon florin. E debe nacional a baha di 77.8 pa 77.3%. Gabinete Wever-Croes cu pasonan firma ta transformando mal gobernacion den bon gobernacion bahando nos debe nacional.

• Olimpiada Escolar ta bek despues di 8 aña. Minister Dangui Oduber a haci tur esfuerso pa percura cu esaki bira posibel. Diabierna ultimo tawata tin e apertura oficial. Den total 1700 mucha di 42 scol a participa na e competencia escolar aki. Asina Gabinete Wever-Croes kier stimula.

JUNI

• Rapport di IMF a wordo publica. E evaluacion positivo di IMF, hunto cu e proyeccionnan positivo cu IMF a haci, ta muestra di confiansa cu poco poco pero sigur Gobierno di Aruba ta ganando e confiansa bek den nos pais.

• Plan Nacional pa atende cu cachonan di caya porfin ta bira realidad. Despues cu e ley di cacho a pasa 5 aña pasa, awor tin un maneho structural.

• Futura a introduci e weganan di mesa di SDG's na diferente scol. E weganan aki ta siña muchanan tocante e 17 Metanan di Desaroyo Sostenibel cu Nacionnan Uni a stipula pa 2030 pa crea un miho mundo.

• Minister President a firma un MoU cu Stichting Deugdelijkheid van Bestuur pa haci un National Integrity System Assessment (NIS-A). E gastonan lo wordo carga hunto door di Gobierno di Aruba, Sector Priva y Gobierno di Hulanda. Esaki ta un iniciativa di SDBA lansa durante e ultimo simposio di SDBA. Sector priva y sector publico ta uni forsa pa combati corupcion!

• Gobierno ta sigui inverti den ekipo pa Polis y KIA.

JULY

• A introduci e asina yama "Schipholmodel", caminda lo evalua e peticionnan di asilo rapidamente y mientras lo por retene aplicantenan durante dicho periodo den cuadro di screening pa siguridad, orden y salubridad publico.

• Minister di Labor ta entrega Minister President e rapport di labor unda ta confirma cu desempleo ta baha di 8.9% pa 7.3%. E señal cu maneho di Gobierno anti ontheffing y pro nos trahadonan local ta dunando resultado positivo. Esaki ta un otro muestra di un maneho responsabel y structura.

AUGUSTUS

• Standard & Poors a "upgrade" Aruba cu pronostico di negativo pa stabil. Esaki ta resultado di trabou duro di tanto Gobierno y tur esnan cu ta traha den e departamentonan concerni.

• E maneho di Gabinete Wever-Croes pa pone innovacion como un punto di salida pa garanisa integridad y transparencia poco poco ta birando realidad. Den esfuerso pa logra e-Government y digitalisacion, Conseho di Minister a tuma e decision pa Aruba tambe bay over na votacion digital y electronico ya pa e siguiente eleccion.

• Bureau Integridad Aruba, BIA a cuminsa cu campaña di conscientisacion. BIA su so no por crea un aparato gubernamental ni un comunidad integro. Tur sector di comunidad tin e responsabiidad pa preveni y combati corupcion.

• Gobierno di Aruba ta Modernisa direccion di asuntonan di telecomunicacion. (DTZ)

• Arubus ta pone 8 bus nobo riba caminda pa nos ciudadanonan.

• Reconocimento na un gran politico y gobernante. Gobierno di Aruba ta Inaugura Avenida Nelson Orlando Oduber.

• Gobierno di Aruba ta sostene e prome San Nicolas Business Summit "The Time is Now". Hunto nos mester traha den e direccion pa crea oportunidad na San Nicolas pero especialmente PA San Nicolas y crea un miho ARUBA.

• Gobierno di Aruba ta bay traha di cerca cu Ministerio di Defensa di Hulanda den e proyecto piloto: 'WERVEN IN HET WEST' pa duna nos hobennan na Aruba un oportunidad na Hulanda pa posibel careranan den Landmacht, Luchtmacht, Marine y Koningklijke Marechaussee.

• Gateway 2030 a yega su punto di mas halto di construccion, e proyecto di renobacion y ampliacion di nos aeropuerto. Cu un inversion di $275 miyon, Gateway 2030 lo crea mas cu 400 cupo di trabou pa nos hendenan, e lo stimula nos economia, contribui na nos GDP y contribui na finansas di Gobierno di Aruba.

SEPTEMBER

• Radisson Blu ta confirma su confiansa den economia y Turismo di Aruba. Radisson Blu Hotel ta un proyecto grandi cu un inversion di mas o menos 80 miyon dollar cual lo tin un impacto sumamente positivo pa Aruba su economia.

• Gobierno di Aruba ta habri un Dependence Colegio San Nicolas na Dakota.

• A restructura e departamento di Social Psyciatrische Dienst(SPD) unda lo bin cu mas profesional pa yuda nos comunidad riba e problema di salud mental y adiccion a traves di "fact team".

• A establece base pa desaroya di Aruba un "hub" den Bon Gobernacion pa combati corupcion den paisnan chikito.

• Re-aprtura di Scol Scucha Nos.

• Stichting Leerorkest Aruba a wordo funda cu e meta pa tur mucha na scolnan basico, specialmente esnan di menos recurso, haya les di musica.

• Director di Departamento di Finansa a haci entrega di e Cuenta Anual di Pais Aruba pa 2018 na Minister di Finansa. Den e Cuenta Anual por mira cu Gobierno a cumpli cu e norma di deficit den 2018, ya cu e deficit a baha compara cu 2017. Den 2018 e crecemento di debe tambe a keda stabilisa.

OCTOBER

• Apertura di cas pa mamanan hoben na Casa Cuna unda un mama hoben, en bes di laga su baby na Casa Cuna su so, ta haya un luga pa e biba temporalmente cu su baby y haya guia y sosten pa e bira un bon mama pa su yiu.

• Logrando e vision di digitalisacion di Gabinete Wever-Croes, Ministerio di infrastructura a bay totalmente digital.

• Board Walk Malmok ta yegando su fase final pa asina nos local y turistanan por cana, core, haci ehercicio mientras ta contempla nos bunita naturalesa.

• Gobierno di Aruba ta firma di MoU cu Citgo pa cuminsa busca otro operador pa nos refineria.

• Hyatt Place na Airport ta haci su apertura asina contribui na economia y turismo di nos pais.

• A entrega e e prome fase di trabounan di edificio di Bestuurskantoor cu a wordo restaura como monumento den su gloria original. Esaki ta nos legado pa nos futuro generacionnan.

• Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ribici for di man di Parlamentarionan Edgard Vrolijk, Rocco Tjon y Endy Croes un copia di e Ley di Iniciativa pa regla integridad di mandatarionan.

• E prome mast pa e sistema di radar pa KPA a keda lanta na Warda di Polis na San Nicolas.

• Trabounan riba Arubig ta continua pa asina pronto nos studiantenan den region por traha na Aruba.

• Minister di Energia ta organisa e Energy summit pa defini un maneho nobo y structura.

• Proyecto Ban Lanta y Planta ta ser introduci na diferente scol.

• Setar ta sigui cu e vision di Gabinete Wever-Croes den innovacion y ta introduci Pay.aw.

• Maneho di Parke Marino a wordo traspasa pa Parke Arikok.

• Fase 1 di Proyecto Carnival Village ta ser entrega.

NOVEMBER

• Pa prome biaha den historia di Aruba, Conseho di Minister a reuni na San Nicolas. Riba agenda tabata tin temanan cu ta relata na bienestar y progreso di San Nicolas.

• Gobierno di Aruba hunto cu San Nicolas Business Association a tene un conferencia di prensa na San Nicolas pa duna un relato amplio di desaroyo, logro y plannan di y pa San Nicolas.

• E di dos 'German Energy Conference' na Aruba. Hunto cu stakeholders, Gobierno ta trahando pa desaroya e vision y maneho nobo di energia.

• Minister di Cultura ta haci Re-apertura di Museo Arceologico Nacional Aruba, MANA, despues di varios aña cera.

• Gobierno di Aruba ta anuncia cu desde 1 january 2020 ArubaLening ta bira 0% pa nos studiantenan.

• Groundbreaking hotel Secrets Baby Beach na San Nicolas ta tuma luga. San Nicolas tambe merece di ta parti di e progreso di nos pais.

PRESUPUESTO 2020

SURPLUS DI 0.5% GDP

MANERA PALABRA!

• Apertura di proyecto Boardwalk Boutique Hotel. Un bunita propiedad cu ta cuadra cu e vision di desaroyo di Boutique. E proyecto aki ta uno di calidad y sigur ta un diversificacion pa nos turismo.

• United Nations Women a bin Aruba pa yuda cu e gender beleid y a reuni cu tur stakeholders. A firma e MoU cu UN Women. UN lo yuda cu e maneho di genero pa brinda mas proteccion y crea oportunidadnan igual pa e hende homber y hende muhe.

• Gobierno di Aruba ta atende cu Conferencia di Interpol "Cybercrime Capacity Building Project in the Americas".

• Ley di prohibicion di articulo di plastic di un solo uzo Styrofoam y oxybenzone a pasa den Parlamento.
Gobierno di Aruba ta haci Groundbreaking Baby Beach Waterfront na San Nicolas.

DECEMBER

• Minister di Labor ta organisa e di dos Congreso Tripartite Social Laboral pa yega na acuerdo riba e ley di Arbo.

• Otro Hotel ta habri na Aruba Courtyard Marriott.

• Gobierno di Aruba ta anuncia e rebaho di prijs di coriente cu 10% pa casnan, 9% pa misa y fundacionnan y 7% pa comercio.

• Imsan ta sigui cu expansion y ta haci e prome operacion di catarata.

• Den Ministerraad a ser aproba e ley di Bureau Integriteit.

• Diferente scol ta ricibi digiboards. Innovacion ta e direccion cu nos ta bayendo y poco poco tur scol na Aruba lo ricibi digiboards.

• Gobierno di Aruba ta introduci un maneho mas estricto contra abuso contra animal.

• Gobierno ta entrega na Parlamento e presupuesto supletorio 'budget neutral'.

• Minister di Salubridad ta anuncia cu pensioen di biehes ta aumenta entrante 1 di januari 2020.

• Impuesto riba entrada ta baha pa tur hende entrante 1 di januari 2020 pa acapara e aumento di costo di bida.

GOBIERNO DI ARUBA

CANASTA BASICO

GOBIERNO TA AMPLIA **CANASTA BASICO**

DI **11** PA 22 CATEGORIA

1200 PRODUCTO PRIJS TA WORDO CONTROLA

1. Sucu
2. Cuminda pa Baby
3. Koffie
4. Hariña di maishi
5. Margarina den paki of bleki
6. Lechi likido pa koffie
7. Lechi pa baby
8. Manteca di paki of bleki
9. Aros blanco y bruin
10. Azeta pa cushina: Azeta di olijf, Zonnebloem, Canola of maishi
11. Te preto y te berde
12. Papa havermout (Quacker)
13. Pasta, spaghetti
14. Hariña blanco di trigo
15. Bonchi cora seco
16. Bonchi preto seco
17. Bonchi lima seco
18. Tunafish den bleki (den awa, chunk, flaked, grated),
19. Sardin den bleki (den awa),
20. Salmou den bleki (den awa),
21. Lechi likido duradero den tetrapak of boter
22. Berdura: Brocoli frozen, Spinashi frozen y mixed vegetable frozen.

GABINETE WEVER-CROES

TA PRIMINTI Y TA **CUMPLI**



un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes